

**transparences**  
*by Lisa Pappon*



**BULL & STEIN®**

NEW COLLECTION 2013



CAST BRONZE



FRUITS CÉRAMIQUE

### Archaïsche Materialien: Tonerde, Sand, Bronze

Seit Beginn seiner Existenz nutzt der Mensch die Gaben der Natur und erschafft daraus Objekte nach seinem Bild. Vorstellungskraft und Schaffensdrang inspirieren ihn, Urnen und Vasen in Terracotta oder Statuen aus Bronze zu erschöpfen, um seine Tempel und Sarkophage zu schmücken - erste gläserne Ornamente entstehen, um den Körper zu schmücken und zu verführen.

Überall auf der Welt, an den Ufern des Euphrat und des Tigris, am Nil, in China und in Indien werden vor Tausenden von Jahren Techniken perfektioniert, und es entstehen unvergleichliche Kunstwerke. Dieses Savoir-faire wird von Generation zu Generation bis in unsere Zeit weitergegeben.

Noch heute wie damals wird Glas mundgeblasen, Kunsthandwerker patinieren die Apfelskulpturen von BULL&STEIN aus Bronze in Handarbeit in Respekt für ihre Tradition, die an der Westküste Indiens seit dem Guss von Glocken für die ersten christlichen Kirchen besteht. Das Zusammenspiel aus der Wärme ihrer Hände und ihrer einem Streicheln gleichenden Delikatesse verwandeln Tonerde und Pigmente in außergewöhnliche Skulpturen aus Keramik, jede einzigartig und unnachahmlich.

BULL&STEIN erhält dieses kulturelle Erbe auf der Suche nach jenen Kunsthandwerkern, die die alten Techniken wieder zum Leben

erwecken. Kunsthandwerker, denen es gelingt, Gefühle zu erwecken, die unser kindliches Herz berühren - Virtuosen, die auf der Suche nach Schönheit und Reinheit die Saiten unserer Seele zum Klingen bringen - Bildhauer, die mit der Spur ihrer Finger eine Signatur hinterlassen, die ihr Werk einzigartig macht. BULL&STEIN arbeitet mit den besten Ateliers in Portugal, Brasilien, Indien, Vietnam und Ungarn, wahrhaften Zentren historischen Kunsthandwerks und künstlerischen Schaffens.

#### BULL & STEIN Unikate

- Sand: Kollektion '*Transparences*'  
Skulptur-Äpfel aus durchgefärbtem, mundgeblasenen Glas
- Ton und Pigmente: Kollektion '*Fruits Céramique*'  
Keramik-Skulpturen bis 100 cm Durchmesser
- Zinn und Kupfer: Kollektion '*Cast Bronze*'  
Bronze-Skulpturen bis 500 kg Gewicht

Willkommen in der Welt von BULL & STEIN!

### A l'origine de la Terre: Le sable, l'argile, le bronze

Dès son existence, l'homme transforme les dons de la nature et crée des objets à son image. L'imaginaire et la créativité le poussent à en faire des urnes et des vases en terre cuite, des statues en bronze pour orner ses temples et ses sarcophages, des bijoux en verre pour séduire et pour embellir son corps. Aux quatre coins du monde, des bords du Tigre et de l'Euphrate, du Nil en passant par la Chine et les Indes, les techniques se perfectionnent pour donner vie à de véritables oeuvres d'art. Ce savoir-faire passe de génération en génération pour arriver jusqu'à nous. Aujourd'hui encore ils existent des artistes qui soufflent le verre à la bouche, des artisans qui patinent à la main les pommes en bronze BULL & STEIN dans le respect de la tradition des cloches pour les premières églises chrétiennes en Inde. La chaleur de leurs mains, combinée à des mouvements délicats tels une caresse, transforme l'argile en sculptures céramiques exceptionnelles, toutes uniques, inimitables.

BULL & STEIN perpétue ce patrimoine en sillonnant le monde à la recherche de ces artisans qui font revivre des techniques traditionnelles. Des artistes capables d'exprimer les sentiments qui touchent notre cœur d'enfant. Des virtuoses qui recherchent la beauté et la pureté

qui saura faire vibrer les cordes de notre âme. Des sculpteurs qui laissent la trace de leurs doigts, telle une signature, sur leurs œuvres pour les rendre uniques. BULL & STEIN fait appel aux meilleurs ateliers du Brésil, du Portugal, de l'Inde, du Vietnam et de la Hongrie, des hauts-lieux traditionnels de l'artisanat d'art.

BULL & STEIN est l'histoire d'objets uniques :

- Le sable crée des '*transparences*' pures et lumineuses: des sculptures-pomme en verre soufflé à la bouche
- L'argile et les pigments se transforment en '*fruits céramiques*' géants
- L'étain et le cuivre se fondent en '*cast bronze*' éternel: d'impressionnantes sculptures-pommes entièrement en bronze

Bienvenue dans le monde de BULL & STEIN!



CRACKLED GLASS

TRANSPARENCES

# transparences

by Lisa Pappon



## Neue Kollektion: Transparences

Mit *'Transparences'* präsentiert BULL & STEIN die neue Kollektion von Apfelskulpturen aus durchgefärbtem, mundgeblasenen Glas. Die spezielle Technik der Craquelure und die funkelnden Reflexe erinnern an ein zu Eis gewordenen, kristallisches Objekt. Für die neue Kreation hat sich die brasilianische Künstlerin Lisa Pappon an einem eisigen, imaginär-außerirdischen und verzauberten Universum inspiriert.

Für die Ewigkeit erdacht scheinen die Äpfel von einem Schneesturm geformt, die Oberfläche delikater von einem Craquelé durchzogen wie ein seltener Edelstein von kühler Eleganz. So rein, dass man durch ihn hindurchblicken kann, reflektiert der transparente Apfel die Lichtstrahlen. Fein und zerbrechlich betrachten wir ihn in unseren Händen voller Wehmut und Furcht, er möge vor unseren Augen zerrinnen.

Wie ein schöner Edelstein ist der gläserne Apfel Spiegel der Ewigkeit.

## Nouvelle collection: Transparences

Figées dans leurs écrans gelés, cristallines et étincelantes, BULL & STEIN présente ses nouvelles pommes sculptures en verre soufflé *'transparences'*. Pour sa dernière création, la designer brésilienne Lisa Pappon s'est inspirée d'un univers glacial, extraterrestre et féérique.

Imaginées pour l'éternité, les pommes semblent avoir été façonnées par le blizzard qui les a délicieusement craquelés. Tels des diamants rares, elles sont sublimées par cette élégance glaciale. Si pures qu'on peut y voir à travers, les pommes *'transparences'* reflètent toute la lumière autour. Si délicates et fragiles dans nos mains, on les regarde pour la première fois avec nostalgie, craignant qu'elles ne fondent sous nos yeux.

Comme une belle pierre précieuse elle est un miroir d'éternité.

# transparences

by Lisa Pappon

Exclusively for BULL & STEIN, Lisa Pappon, artist and designer from São Paulo/Brazil, creates inimitable apple sculptures as a universal symbol reflecting desire and voluptuousness.

In her work, Lisa Pappon has long sought an icon that unites all peoples regardless of their origin. The apple is a symbol that spans the globe and has recurred in the most remote and diverse cultures for millennia. Lisa Pappon has once more realized her cultural vision with her new collection of mouth-blown, coloured glass apple sculptures.

Lisa Pappon lives and works in São Paulo, Brazil.

Exclusivement pour BULL & STEIN, l'artiste et designer Lisa Pappon, São Paulo, Brésil a créé les inimitables sculptures de pomme, véritables symboles universels de désir et de volupté.

Dans son travail, Lisa Pappon a longtemps cherché à réaliser une icône qui unisse les peuples, indépendamment de leurs origines. La pomme est un symbole reconnu dans le monde entier, qui s'est répandu dans les cultures les plus reculées et les plus variées depuis des millénaires. Lisa Pappon a encore une fois retranscrit sa propre vision culturelle du monde dans sa nouvelle collection de pommes sculptures en verre soufflé à la bouche.

Lisa Pappon vit et travaille à São Paulo, au Brésil.



AQUAMARIN



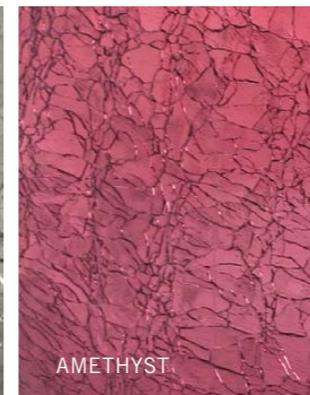
AMBER



EMERALD



ZIRCONIUM



AMETHYST

Lisa Pappon continuously develops her beguiling apple sculptures with love and perfection.

Lisa Pappon développe sans cesse ses ravissantes sculptures avec amour et perfection.





aquamarin



zirconium



amber



**amethyst**



emerald





AQUAMARIN



ZIRCONIUM



EMERALD



AMBER



AMETHYST

Please note that BULL & STEIN glass apple sculptures are mouth-blown in coloured glass and are hence unique. Every sculpture has its own character and may vary in shape and tone from the printed image.

## BULL & STEIN®

*unique handmade fruit sculptures*

BULL & STEIN, a Brazilian-German collaboration, was founded in São Paulo by Cynthia Stein and Marcus Bull in 2000. The company has been celebrating a decade of business success in manufacturing and distribution of premium quality ceramic sculptures worldwide. Shortly after BULL & STEIN's global launch, the famous Brazilian artist and designer Lisa Pappon joined the company and developed her extravagant collection of ceramic apple sculptures exclusively for BULL & STEIN. The Brazilian-born founder Marcus Bull then moved the company's headquarters to Germany, where Marcus had been working as Director of 'Bildhauerwerkstatt Berlin', a world famous sculpture workshop in Berlin.

Marcus's love and passion for art and sculpture is perfectly matched with Lisa Pappon's eternal quest for new forms, techniques and finishes. Soon after the introduction, the creative team of BULL & STEIN has successfully introduced an exotic and outstanding collection to world markets. BULL & STEIN is focused on the delivery of outstanding concepts with the world's most famous international decorators, architects and artists. Today BULL & STEIN manufactures its unique handcrafted apple sculptures in Europe and Asia. BULL & STEIN is a registered trade mark and only original sculptures of the company bear the unique BULL & STEIN seal of origin.

### medium plus

Ø 12 cm / 4.5" | H 10 cm / 4" | W 0.7 kg / 1.5 lb

### large

Ø 20 cm / 7.5" | H 15 cm / 6" | W 2.5 kg / 5.5 lb

### extra

Ø 29 cm / 11.5" | H 25 cm / 10" | W 5 kg / 11 lb

### super extra

Ø 40 cm / 15.7" | H 32 cm / 12.6" | W 7.7 kg / 17 lb





catalogue-pdf



website



BULL & STEIN v-card

BULL & STEIN GmbH & Co. KG  
 Borstelmannsweg 145  
 20537 Hamburg  
 Germany  
 T +49 (0) 40.88 30 68 9-0  
 F +49 (0) 40.88 30 68 9-19  
 info@bullstein.com  
 www.bullstein.com

## COMMERCIAL PARTNERS

### USA

JANUS et Cie  
 West Hollywood, CA  
 Ms. Emma FLANDERS  
 T 800-24-JANUS  
 info@janusetcie.com  
 www.janusetcie.com

### Great Britain

MURALTO  
 London  
 Ms. Jane BUCKLEY  
 T +44 (0) 207724 3750  
 info@muralto.co.uk  
 www.muralto.co.uk

### Danmark

DEICHMANN PLANTER  
 Hørsholm - Copenhagen  
 Ms. Janne JOHANSEN  
 T +45 4589 0288  
 info@deichmannplanter.dk  
 www.deichmannplanter.dk

### BeNeLux

InsideOut Luxury  
 Voorschoten - Leiden  
 Ms. Sabine STRUYCKEN  
 T +31 (0) 6.54.703.453  
 sabine@insideoutluxury.nl  
 www.insideoutluxury.nl

### España

SKY-LINE DESIGN SL.  
 Valencia  
 Mr. José REVERT  
 T +34 96223 2032  
 sales@sky-linedesign.com  
 www.sky-linedesign.com

### Suisse

ATTICA ART  
 Lausanne  
 Mr. Rosario BOSCACCI  
 T + 41 21 613 10 10  
 info@atticaimmobilier.ch  
 www.atticaimmobilier.ch

### Côte d'Azur/France

ENGLISH GARDEN GROUP  
 Opio - Grasse  
 Ms. Jeannine VAN IPEREN  
 T +33 (0) 4 93 12 23 21  
 info@englishgardengroup.com  
 www.englishgardengroup.com

### Israel

PENTHOUSE FURNITURE  
 Moshav Udim, Tel Aviv  
 Mr. Haim EZER  
 T +972 (0) 9 788 7520  
 import@penthouse-furniture.co.il  
 www.penthouse-furniture.co.il

### Ukraina

GREEN GALLERY LTD.  
 Kiev  
 Ms. Svetlana BUKHANEVYCH  
 T +380 44 288 00 28  
 sb@zelena.ua  
 www.zelena.ua

### Germany

GARTEN VON EHREN  
 Hamburg  
 Ms. Susanne CORDES  
 T +49 (0) 40 7511 589 0  
 cordes@garten-von-ehren.de  
 www.garten-von-ehren-shop.de

### Germany

GARTEN & WOHNEN  
 Münster  
 Ms. Anna NIESS  
 T +49 (0) 2 51 32 89 72  
 anna.niess@garten-wohnen.com  
 www.garten-wohnen.com

### Germany

ART EDITION BARHOUL  
 Waldalgesheim  
 Mr. Abdel BARHOUL  
 T +49 (0) 6721 18 64 99  
 info@art-edition-barhoul.com  
 www.art-edition-barhoul.com

### Serbia

SISTERLOGIC D.O.O  
 Beograd  
 Ms. LJiljana IVANOVIĆ  
 T +381 11 3674494  
 office@sisterlogic.com  
 www.sisterlogic.com

### Türkiye

DISEÑO  
 İstanbul  
 Mr. Yalçın GÜLEN  
 T +90 212 220 7600  
 info@diseno.info.tr  
 www.diseno.info.tr

### Taiwan

BHOME BOUTIQUE  
 Taipei  
 Mr. Bruce HUANG  
 T +886 2 2395 5055  
 bhome@bhome.com.tw  
 www.bhome.com.tw

### South Korea

BEDELL ONE CORP.  
 Teal Table, Seoul  
 Mr. Joo WON OH  
 T +82 2 459 1711  
 tealtable@tealtable.com  
 www.tealtable.com